

FIRA  
TÀRREGA  
2014

TEATRE  
AL CARRER  
11 - 14 SETEMBRE



[www.firatarrega.com](http://www.firatarrega.com)



1714 / 2014



DOSSIER DE PRENSA

# SUMARI

1. Introducción. La apuesta por la creación que supera las fronteras entre artes escénicas .....	3
2. Presentación FiraTàrrega 2014.....	5
3. Programación.....	6
3.1 Sección oficial .....	6
3.2. Plataforma.....	19
3.3. Ondara Park.....	23
3.4. Programa empresa .....	26
3.5. Bonus Track.....	28
4. FiraTàrrega 2014 en números.....	31
5. Itinerarios .....	32
6. FiraTàrrega voces .....	34
7. Actividades profesionales.....	36
7.1. Focus Visegrad.....	36
7.2. Lunch Meeting del Departamento de Cultura .....	37
7.3. Delegaciones internacionales.....	37
7.4. Actividades profesionales.....	38
7.5. Los espacios profesionales .....	39
8. Formación. Máster de Creación en Artes de Calle .....	40
9. Estudio de CERES sobre FiraTàrrega.....	42
10. Patrones, patrocinador y colaboradores .....	44
11. Presupuesto .....	45
12. Información práctica .....	46

## 1. Introducción. La apuesta por la creación que supera las fronteras entre artes escénicas

Hablar de géneros, intentar categorizar o separar en cajones la creación contemporánea, es una aventura complicada. Quizás deberíamos cambiar de paradigma y empezar a explicar qué está ocurriendo en el ámbito de la creación escénica desde otra óptica.

Hablar de compañías de teatro de calle o de artistas de la calle es también una ilusión. Los creadores interesantes de hoy en día se escapan de cualquier etiqueta. De ellos podemos decir que son versátiles, que están abiertos a trabajar en función de lo que quieran contar, con un lenguaje o con otro, y en un espacio o en otro. Se trata de una nueva generación que, más allá de la dicotomía sala o calle, cree en la importancia del espacio de exhibición en tanto que motor de significados.

Por otra parte, si hace años el teatro era el género más abundante en el panorama de las artes de calle, últimamente ha estado en claro retroceso. Las programaciones se nutren hoy de productos próximos al mundo del circo o la danza, variedades disciplinarias y colectivos de artistas más permeables, que se han adaptado mejor al paso del tiempo, las políticas culturales y sobre todo a las circunstancias socioeconómicas lamentables vividas estos últimos años.

Es por ello que este 2014 ponemos un foco sobre la creación en el espacio público que parte de códigos teatrales. Hemos alentado creadores produciendo sus materiales y hemos seleccionado una elección que reproduce lo que está ocurriendo hoy en día en esta línea. El espectáculo inaugural, *La ira de los peces*, es un ejemplo.

Dicho todo esto, vamos a presentar una programación pensada en una serie de parámetros muy concretos, y con unos objetivos igual de claros.

La programación de FiraTàrrega 2014 es un espacio multidisciplinar. Se fundamenta sobre dos líneas de acción: artes de calle -disciplina mayoritaria-, y artes del movimiento y la creación contemporánea en la programación de sala.

Estas líneas de acción son la base de un discurso que tiene vocación de conectar con un espectro de espectadores muy amplio, aunque, a grandes rasgos, se podría dividir en tres grupos: el que visita Tàrrega en busca de novedad y tendencia (festival), el que nos entiende como un espacio de contacto profesional y compraventa (feria), y el que busca participar de la gran celebración popular de las artes escénicas que llena la ciudad cada segundo fin de semana de septiembre (fiesta).

Ya sabéis que entendemos las artes de calle como un paraguas disciplinar inclusivo: estamos abiertos a toda aquella acción artística que ocurra en el espacio público, aunque nos centramos fundamentalmente en aquellas que tienen que ver con la actividad escénica.

Con la programación de sala damos salida a una selección de producciones nacionales que creemos que pueden tener proyección internacional. También importamos materiales escénicos internacionales que nos sirven de reclamo y fuente de inspiración para público profesional general (es un ejemplo el proyecto "Meet the V4", foco en Visegrad, y la programación proveniente de República Checa, Polonia, Hungría y Eslovaquia). Al público local -y los programadores nacionales- van dirigidas las producciones textuales que presentamos cada año.

Hay que completar esta explicación concretando que los espectáculos que seleccionamos forman parte de nuestra programación por su calidad, por ser transversales, transgeneracionales y transdisciplinarios, por su formato y discurso asequible, aunque con vocación contemporánea y de conexión con la realidad, por la su capacidad de inspirar artistas y programadores, por su capacidad de evocar otras formas de entender la relación entre el público, el hecho escénico y su espacio de exhibición, por su vocación de experiencia escénica singular y no podemos olvidarlo, por su capacidad y finalidad empresarial.

Jordi Duran Roldós

Director Artístico de FiraTàrrega

## **2. Presentación FiraTàrrega 2014**

Nuestra misión es poner al alcance de los espectadores un catálogo de experiencias únicas, una programación que incluye prototipos escénicos que representan la vanguardia creativa del sector y que han nacido para dejar huella.

Por primera vez en 34 años, FiraTàrrega inaugura con una producción propia. Se trata de un espectáculo de teatro de calle dirigido por el chileno Ignacio Achurra, director artístico de la compañía La Patriótico Interesante y uno de los creadores latinos con más proyección internacional. *La ira de los peces* es un canto a la diversidad cultural ya la resistencia de los pueblos, naciones y culturas del mundo amenazadas que luchan para sobrevivir.

Buscamos incitar la excelencia en el ámbito de la creación en el espacio público, provocar la oxigenación del mercado, sacudir el panorama a través de iniciativas como el programa de Apoyo a la Creación. FiraTàrrega presenta este 2014 un total de 11 coproducciones, fruto de la colaboración de nuestro equipo con artistas con obra marcadamente personal y comprometida.

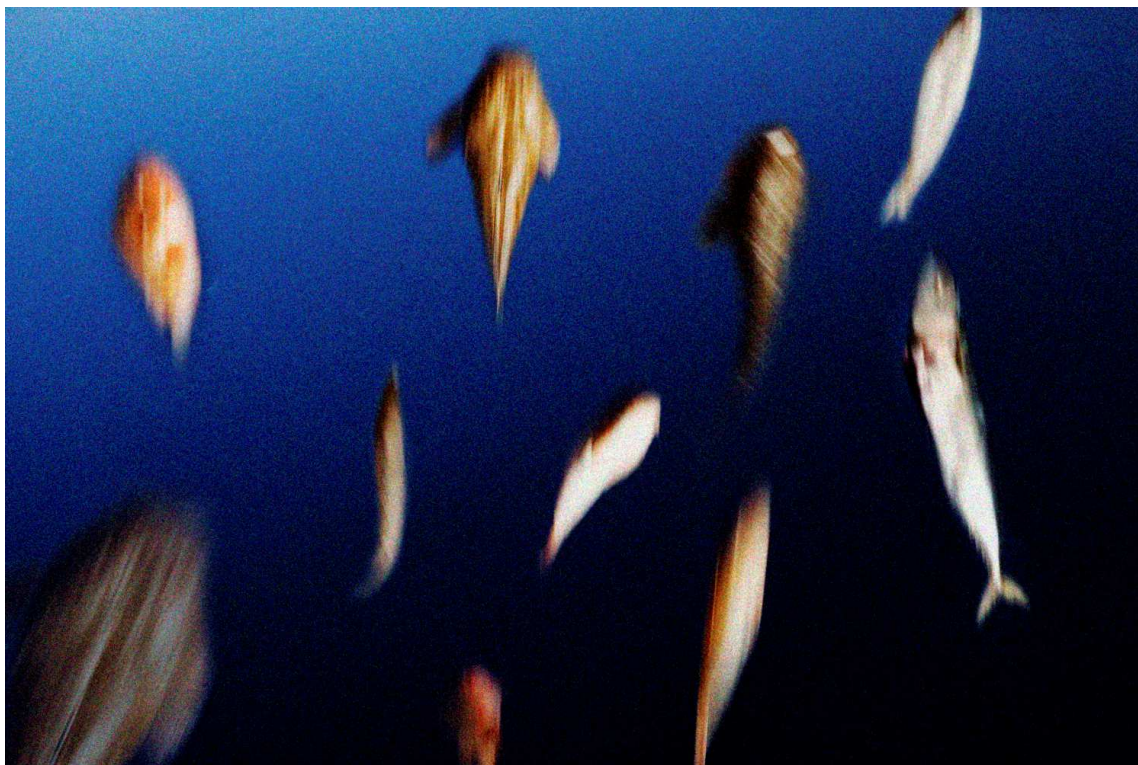
Esperamos que el conjunto de la programación incluida en el programa oficial de este 2014 sea de vuestro interés y sea capaz de sorprender o, como mínimo, de hacer extensiva nuestra pasión por el arte que, consciente de los tiempos que nos ha tocado vivir, sabe reinventarse, ofrecer nuevas y emocionantes lecturas de la realidad y perpetuar el sueño.

### 3. Programación

#### 3.1 Sección oficial

*La ira dels peixos*

ESTRENO AL ESTADO  
Todos los públicos  
Teatre



Espectáculo de teatro de calle, con música en vivo, producido por FiraTàrrega. Plantea el enfrentamiento entre dos culturas, una representada por los residentes de un barco que viven de la recogida de basuras del mar y la otra por los visitantes, que llegan para conocer las particulares condiciones de vida y las costumbres de los denominados "hombres pez". Una historia que habla sobre la diversidad y la resistencia cultural. Una reflexión sobre cómo los estados totalitarios, los intereses económicos y las ideologías afines a la mundialización extienden su dominio territorial y amenazan la pervivencia de las culturas minoritarias. Una propuesta que invita al público a viajar por los espacios de la identidad personal y colectiva y a recuperar un espacio de libertad que nos permita soñar en la hermandad entre todos los pueblos de nuestro planeta.

#### **Ignacio Achurra, director artístico y guionista**

Nacido en Santiago de Chile en 1979, Ignacio Achurra es licenciado en Artes, actor, docente, dramaturgo y director teatral. Miembro fundador y actual director artístico de la compañía La Patriótico Interesante, con la que realiza, desde 2002, un intenso trabajo de investigación y creación en el ámbito de las artes de calle, con 6 espectáculos producidos que se han presentado en los festivales más importantes de Chile, Francia, Ecuador, Colombia, España y Alemania. En 2013 participó como profesor en el Máster de Creación en Artes de Calle organizado por FiraTàrrega y la Universitat de Lleida. Actualmente es codirector artístico del Festival Internacional de Teatro Callejero de Santiago de Chile, codirector de Achurra Entrenadores (consultora especializada en Comunicación efectiva) y actor en la Televisión Nacional de Chile (TVN).

### 3.2. Sección oficial

**Dynamite & Poetry**

ESTRENO AL ESTADO

Todos los públicos

15feet6 (Bélgica)

Circo



15Feet6 son un colectivo de cuatro jóvenes artistas internacionales afincados en Bélgica, especializados en las acrobacias con la barra rusa, el mástil chino, la báscula coreana y los saltos aéreos. En *Dynamite & poetry* ofrecen una performance de calle explosiva donde la técnica y el riesgo se mezclan con el humor y la poesía.

**Una casa en Asia**

Adultos

Agrupación Señor Serrano (Cataluña)

Multidisciplinar



A partir del episodio del asalto a la casa de Ossama Bin Laden en el Pakistán por parte de los marines americanos, la Agrupación Señor Serrano construye un retrato pop de la década que siguió al 11-S y que dejó paso al siglo XXI. Un relato en clave de western, referenciado en la novela *Moby Dick*, que incluye maquetas, videoproyecciones, manipulación de vídeo en tiempo real, videojuegos, mundos virtuales y performance. Una experiencia multiplataforma donde se mezclan la realidad y sus copias para explicar la operación de búsqueda y captura más grande y más larga de la historia.

**La nit just abans dels boscos**

Adultos

Arsènic Creació (Cataluña)

Nuevas dramaturgias



Una noche, en la oscuridad de una calle cualquiera, un hombre intenta retener a un desconocido que ha abordado en la esquina. Le habla de su universo, un suburbio donde siempre está oscuro, donde se siente extranjero, donde ya no se trabaja. Le habla de todo, incluso del amor, como sólo se puede hablar a un desconocido como aquél, silencioso, inmóvil. Espectáculo sin asiento. No habilitado para personas con la movilidad reducida.

### **La Guillotina**

**Bohemia's (Cataluña)**

Todos los públicos  
Instalación



A partir de una aplicación que os podéis bajar a vuestro móvil o a vuestra tablet (sistema Android), se os ofrece la posibilidad de accionar el mecanismo que pondrá en funcionamiento una gran guillotina que hará posibles vuestras sentencias sobre las ideas, los deseos o las personas que más os tormentan. Una propuesta a caballo entre la metáfora, la instalación y la performance, ideada por el creador y escenógrafo Iago Pericot y planteada como un ejercicio alegre de catarsis para liberar presiones y aligerar nuestros quebraderos cotidianos.

### **Travelling**

**Catalina Carrasco (Islas Baleares)**

Todos los públicos  
Danza



Performance en que se unen la danza y la tecnología interactiva. La bailarina/performer lleva incorporado un acelerómetro 3D inalámbrico y las señales registradas son procesadas a tiempo real para generar, modular y lanzar los sonidos que conforman la banda sonora. A partir de diferentes abstracciones de situaciones cotidianas, la pieza invita a reflexionar sobre el individuo y su papel en la sociedad.

### **Potted**

**Cía la Trócola (Comunidad Valenciana)**

Todos los públicos  
Circo



Compañía de circo formada en 2010 por cuatro artistas que dominan distintas disciplinas como los equilibrios verticales, los malabares, la acrobacia o el trapecio. En Potted ponen en crisis el sentido del objeto para llegar a su esencia mediante las técnicas circenses y buscando una comunicación directa con el espectador. Un espectáculo que busca los puntos en común entre la armonía escultórica y el caos, los límites del objeto y de las personas, lo ilimitado...



**Réfugiée Poétique****Claire Ducreux (Cataluña)****ESTRENO AL ESTADO**

Todos los públicos

Danza Teatro



Espectáculo de danza-teatro visual para todos los públicos que adapta para sala los solos de calle "La sonrisa del náufrago" y "Barco de arena". Un vagabundo que vive en la calle sueña devolver al mundo su sentido y su belleza. Claire lo asume como un reto artístico y humano que la lleva a querer compartir con el público emociones auténticas y verdaderos momentos de magia teatral, a intentar trazar el camino más corto entre el alma y el gesto.

**Mesa para 2****co.LABse (Cataluña)****ESTRENO AL ESTADO**

Todos los públicos

Teatro



Vivencia teatral y culinaria alocada, de carácter coral y coreográfico, dirigida por Sergi Estebanell, que se sumerge en la poesía y el detalle que se puede crear en espacios íntimos y en la improvisación que surge jugando con la vida de la calle.

**Big Bounce****Col·lectiu Big Bouncers (Cataluña)**

Adultos

Danza



Colectivo artístico que reúne a Cecilia Colacrai, Anna Rubirola y Mireia de Querol a partir de la necesidad de compartir conocimientos e inquietudes creativas. En esta pieza de danza contemporánea, planteada como una performance centrada en el movimiento y la palabra, establecen un diálogo lúdico con el público a partir de la improvisación. Una experiencia alrededor de conceptos como origen y futur, que cuestiona la temporalidad a partir de la transformación del cuerpo.

## ***Malmenats***

**Companyia Maria Antònia Oliver (Islas Baleares)**

Todos los públicos  
Danza



La sociedad actual se siente a menudo maltratada y condenada a la deriva. Cuatro bailarines exploran en el movimiento rudo, sucio e impreciso de este ir y venir y se formulan preguntas: ¿hacia dónde debemos ir?, ¿adónde nos lleva el movimiento?, ¿la resistencia puede cambiar el sentido del movimiento? El objetivo de la pieza es mostrar este movimiento de forma limpia, desprovista de cualquier aditamento superfluo y con cierta crudeza. Y, en el intermedio, averiguar si existen respuestas y, sobre todo, si somos capaces de encontrarlas.

## ***La velocidad del zoom del horizonte***

**Compañía Teatro de Arena (México)**

ESTRENO AL ESTADO  
Todos los públicos  
Teatro



Cuatro personajes juegan a embarcarse en una nave espacial para explorar su creatividad y desvelar los misterios del universo. Un espectáculo de ciencia-ficción construido desde la simplicidad escénica, repleto de diálogos que conducen a conclusiones paradójicas sobre el conocimiento y sobre la condición humana. Un viaje hacia la comprensión que os llevará desde la física cuántica hasta los repliegues más inhóspitos del alma, desde la experimentación hasta la incertidumbre más absoluta.

## ***Fuenteovejuna. Breve tratado sobre las ovejas domésticas***

**Companyia Obskené (Cataluña)**

Adultos  
Teatro



Adaptación contemporánea y de calle del clásico de Lope de Vega, que explica la historia del pueblo que, cansado de las atrocidades de un comendador corrupto y violador, decide unirse para combatir y matar a su opresor. El texto original se entrecruza con la dramaturgia de Anna Maria Ricart para ofrecernos una profunda reflexión sobre nuestra sociedad, como ya lo hicieron con su espectáculo Trossos estrenado en FiraTàrrega en septiembre de 2012. Espectáculo ganador del Premio Off de Calle Zaragoza 2013.

### **Los Nadadores Nocturnos**

**Draft.inn (Madrid)**

Adultos  
Teatro



Espectáculo que retrata un mundo enfermo y fragmentado que no deja espacio a la inocencia. A partir de los temas de la paternidad, la violencia y el cambio social se conectan la esfera privada y la esfera pública en un espectáculo de voces fragmentadas que configuran un tejido textual de historias que dibujan el paisaje humano de una ciudad golpeada. Un trabajo que nace de la confluencia artística y de la complicidad entre el autor José Manuel Mora y la directora Carlota Ferrer.

### **Animalinside**

**Jaro Vinarsky (Eslovaquia)**

**ESTRENO AL ESTADO**

Adultos  
Performance



Espectáculo de danza planteado como una serie de imágenes poéticas inspiradas en el libro homónimo de Laszlo Krasznahorkai y Max Neumann. Un trabajo para dos bailarines que, partiendo de la animalidad inherente al ser humano, investiga los estados extremos de la relación de un hombre con su propio cuerpo, con otro hombre y con el público. Un ensayo de comprensión del poder en la relación entre las personas y de la domesticación del deseo humano de destacar entre la multitud.

**FOCUS VISEGRAD**

### **Gelajauziak**

**Kukai Dantza Konpainia (Euskadi)**

Todos los públicos  
Danza



Kukai Dantza y Cesc Gelabert se unen para ofrecer una nueva mirada a la danza tradicional, para añadir un eslabón más en la cadena de interacciones entre la tradición y la contemporaneidad. Un proyecto coreográfico que tiene la calle como punto de partida y la plaza como punto de encuentro. Una pieza desarrollada bajo el prisma de Cesc Gelabert y presentada con la fuerza y el rigor habituales de los integrantes de Kukai.

**Los Rodríguez: una familia en crisis**

**La Rueda Teatro Social (Madrid)**

Adultos  
Teatro



Los Rodríguez llegan con su coche destartalado. Han sido desahuciados y ahora viven en la calle. Un primo, que hace las veces de maestro de ceremonias, introduce al público en los conflictos de la familia. No saben cómo han llegado a la situación actual y pedirán al público que les ayude a descubrirlo. Teatro participativo que ofrece a los espectadores la posibilidad de intervenir en el decurso de la historia para modificar su desenlace.

**CIRCUITO DE MOVILIDAD COFAE**

**Thank you for dancing**

**Les Filles Föllén amb Barbara Wysoczanska (Cataluña)**

ESTRENO AL ESTADO

Todos los públicos  
Danza



Espectáculo de danza con un trasfondo muy lúdico que busca la participación del público. Planteado como un videojuego en vivo, los espectadores dirigen una secuencia narrativa de los acontecimientos protagonizados por cuatro bailarines y un músico. Un diálogo que pone en juego la interacción en un proceso creativo. Una puesta en escena de calle que reflexiona sobre la construcción y la recepción de una pieza coreográfica contemporánea.

**FOCUS VISEGRAD**

**Yi-Ha**

**Los Moñekos (Cataluña)**

Todos los públicos  
Danza Teatro



Los Moñekos viajan entre la danza y el teatro, entre el humor y el surrealismo. Sus integrantes, Sarah Anglada y Miquel Fiol han trabajado juntos o por separado en compañías como Senza Tempo, Nats Nus, Pia Meuthen, Sol Picó, Àngels Margarit/Cia Mudances o Arno Schuitemaker. En este espectáculo abren un camino polvoriento hacia el lejano y salvaje Oeste. Ataques, defensas, silencios, duelos. Velocidad, coordinación, cuerpos, relinchos. Una nube de polvo causada por una estampida de toros mecánicos.

**África**

ESTRENO AL ESTADO

Luis Biasotto (Argentina)

Adultos  
Danza Teatro

El coreógrafo, bailarín, actor y director argentino Luis Biasotto (codirector del Grupo Krapp) plantea una propuesta que se ubica entre la performance, el teatro y la danza. África gira al entorno de 5 cuestiones organizadas en una estructura circular con saltos temporales, como la lectura de un libro que ha perdido algunos capítulos: la imposibilidad de recordar, la imposibilidad de ser otro, la imposibilidad de creer, la imposibilidad de explicar el hecho escénico y la imposibilidad de ser original. Un viaje a la subjetividad de un creador innovador e inclasificable. Espectáculo premiado con el Patronage Prize 2013 del Zürcher Theater Spektakel (Suíza)

**Rudo**

Manolo Alcántara (Cataluña)

Todos los públicos  
Circo

Un hombre construye torres y figuras con pesadas cajas de madera. Busca construir el desequilibrio perfecto. Movimientos calculados, distancias exactas, respiraciones sostenidas, ingeniería poética, equilibrios precarios, fragilidad constructiva. Un espectáculo de circo íntimo y próximo, aliñado con un acompañamiento musical muy especial y donde el público experimenta el riesgo al sentir el límite de los movimientos en su propia piel. Un homenaje al mundo arriesgado, rudo y efímero del circo clásico.

**Me va gustando**

Marco Vargas &amp; Chloé Brûlé (Andalucía)

Adultos  
Danza

Cuatro artistas en busca de los límites del flamenco, a través de la palabra, la música y el baile. Una experiencia de encuentros, complicidades y contrastes en la que cada artista se expresa con su propio lenguaje. El tándem formado por Marco Vargas y Chloé Brûlé se acompaña en esta ocasión de Juan José Amador, un claro referente del flamenco, y de Mansilla, artista de gran universo poético.

**Andante...**

**Markeliñe (Euskadi)**

**ESTRENO AL ESTADO**

Todos los públicos  
Teatro



Espectáculo de calle itinerante que, a partir de una colección de zapatos, desgrana las pequeñas grandes historias de distintos personajes, sus motivaciones, sus conflictos. Una narración poética que habla sobre los desplazados, sobre los que por uno u otro motivo se ven obligados a abandonar su hogar. Una metáfora de la vida, planteada como peregrinaje, búsqueda y destino.

**Sit Back**

**Moxie Brawl (Reino Unido)**

**ESTRENO AL ESTADO**

Todos los públicos  
Danza Teatro



Compañía de danza contemporánea, liderada por la coreógrafa Sarah Blanc que, con sus trabajos, se propone implicar al público y hacerlo partícipe de experiencias a partir de la danza. Esta pieza de danza-teatro de calle se inspira en el papel de la fuerza de trabajo y en la camaradería femenina en la década de los 40 y en especial durante la Segunda Guerra Mundial. Un espectáculo alegre para todos los públicos, con una banda sonora que os transportará en el tiempo gracias a canciones de Bing Crosby, Marilyn Duke, Anne Shelton y Tex Beneke.

**Monòlit, Solo de Toni Mira**

**Nats Nus Dansa (Cataluña)**

Adultos

Danza Teatro



En este solo, Toni Mira quiere compartir con el público un momento de poesía, magia, juego, ironía, imaginación y ritmo. Experiencias personales que toman forma a través de la presencia en escena de un monolito rectangular. Con este elemento se crea un juego de fuerzas y equilibrios y se generan imágenes que se vuelven metáfora de las luchas internas del ser humano. Una pieza donde, además de la danza, comparecen elementos y recursos de otros lenguajes escénicos: la palabra, el claqué, el vídeo, la percusión, la magia y el circo.

**Edge**

**ESTRENO AL ESTADO**

**Sergeant Tejnorová & The Commando (Republica Checa)**

Adultos  
Danza Teatro



Producción multidisciplinaria que combina movimiento, vídeo, texto y música. Un joven equipo creativo de la escena contemporánea checa y eslovaca trabaja con actores de cinco países europeos de edades comprendidas entre los 52 y los 83 años, para ofrecer un espectáculo que habla sobre la vejez y la experiencia de estos artistas en su recorrido vital, pero que también habla sobre sus deseos, sus emociones y sus ganas de vivir. Un trabajo que afronta de cara los temas tabú relacionados con el envejecimiento, los cambios en la sexualidad, la percepción de la propia vida o la soledad, para trasladarnos un mensaje optimista: ni la vida ni el arte terminan cuando llegas a los 50.

**FOCUS VISEGRAD**

**The Blind**

**ESTRENO AL ESTADO**

**Teatr KTO (Polonia)**

Adultos  
Teatro



Adaptación de calle en gran formato de la novela Ensayo sobre la ceguera de José Saramago de esta compañía polonesa de prestigio internacional. Un espectáculo multidisciplinario de gran impacto visual y de gran intensidad física que constituye una parábola sobre la decadencia de la civilización y un estremecedor estudio sobre la condición humana. Un espectáculo, en el sentido más literal de la palabra, que os proporcionará una experiencia única y una colección de emociones inolvidable.

**FOCUS VISEGRAD**

**Distancia siete minutos**

**Titzina Teatre (Cataluña)**

Adultos  
Teatro



Nueva producción de estos viejos conocidos del público tarraguense, que en 2003 le otorgó el Premio al Mejor Espectáculo de Sala por su Folie à deux. Sueños de un psiquiátrico. Coincidiendo en el tiempo con el lanzamiento del robot espacial Curiosity, una plaga de termitas obliga al juez Fèlix a abandonar su casa y a instalarse en su antigua residencia familiar. La convivencia son su padre y el entorno de los juicios que tiene entre manos, harán aflorar temas como la justicia, la felicidad o el destino. Entretanto, a años luz, el Curiosity explora las posibilidades de expansión de la especie humana fuera de la Tierra.

## ***Despistats***

**Toti Toronell + Pepa Plana (Cataluña)**

Todos los públicos  
Clown



Dos mundos conviven el uno junto al otro. Dos realidades. Un payaso y una payasa nos lo explican, cada uno a su manera. Dos visiones complementarias, dos caras de la misma moneda. Dos historias contradictorias donde los grandes problemas tienen fácil solución y los problemas pequeños pueden ser realmente complicados. El mundo, dicen, está muy mal repartido.

## ***Correction***

**VerTeDance & Jirí Havelka & Clarinet Factory (Rep. Checa)**

ESTRENO AL ESTADO  
Todos públicos  
Danza Teatro



Compañía checa de danza contemporánea que, con esta pieza, ha recibido el Dance Piece of the Year 2014 en su país. Una coreografía que habla sobre la libertad y sobre la falta de libertad, la reclusión, la predeterminación y sobre nuestra capacidad para tomar decisiones, para apasionarnos y para creer en algo.

**FOCUS VISEGRAD**



# URBAN NATION

Espacio dedicado a la danza urbana

**Solo2**

**ESTRENO AL ESTADO**

**Brodas Bros (Cataluña)**

Todos los públicos  
Danza



Dueto de Pol y Lluç Fruitós que plantea la complicidad entre hermanos, sin establecer límites entre el hiphop y la danza contemporánea. Un trabajo coreográfico mixto que utiliza técnicas diversas como el popping, el locking, el break y el contemporáneo. Dos bailarines que buscan la compenetración, el equilibrio y la armonía del mismo modo que el espacio imprescindible para no sentirse ahogados.

**Raindú**

**ESTRENO AL ESTADO**

**Brodas Bros (Cataluña)**

Todos los públicos  
Música y danza



Espectáculo de danza urbana. En escena el músico Jean Phillippe Barrios y las hermanas Berta y Clara Pons. Dos bailarinas que se nutren en un mismo origen, como dos gotas de agua formadas en una nube, y que se expresan individualmente gracias a los ritmos esenciales de la madre tierra.

**Motus**

**Circle of Trust (Aragón)**

Todos los públicos  
Danza

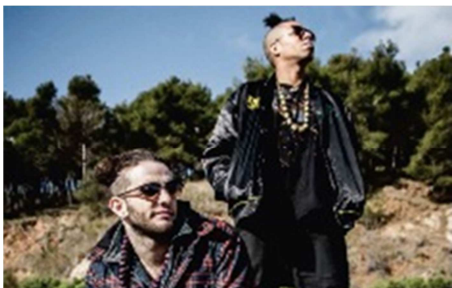


Pieza de breakdance y circo para seis bailarines dirigida por Jordi Vilaseca. Un viaje que parte del corazón del individuo y nos transporta a los resortes que mueven un grupo, un círculo de personas. Una propuesta que nos hace reflexionar sobre el esfuerzo, la superación y la colaboración para conseguir nuestros sueños.

## Sessió DJ - Pl. Nacions

DJ Save the Cheerleader (Cataluña)

Todos los públicos  
Música



Proyecto integrado por dos jóvenes artistas de Barcelona, Will Fly (Willy Barleycorn) y Supernails (Nil Fruitós) que se conocieron en 2005 en el mundo de la danza. Su pasión por la música les ha llevado a pisar escenarios por todo el mundo al ritmo de todo tipo de beats.

## Sinestesia

Iron Skulls co. (Extremadura)

Todos los públicos  
Danza



Pieza de danza de esta joven compañía nacida a partir de un grupo de breakdance que ha ido aplicando conocimientos en danza contemporánea, hiphop, housedance, claqué, lindy hop y acrobacia. Sinestesia nos transporta, desde las emociones y los sentidos, a un mundo postapocalíptico donde sus habitantes se expresan a través de las acrobacias y la danza.

**CIRCUITO DE MOVILIDAD COFAE**

### 3.2. Plataforma

Apartado R+D+I de FiraTàrrega. Espectáculos que han completado su proceso de producción dentro del programa de Apoyo a la Creación. Propuestas con vocación innovadora i con el sello de la Fira.

<b>Somos</b>	<b>ESTRENO AL ESTADO</b>
<b>Amantis (Cataluña)</b>	Todos los públicos Multidisciplinar



Experiencia escénica interdisciplinar con la entidad local Associació Alba de Tàrrega, que trabaja para mejorar la calidad de vida de las personas con discapacidad psíquica, física o mental. El movimiento, la acción y la imagen son los hilos conductores que acompañan la historia que se genera in situ, en el itinerario por las diferentes atmósferas que configuran el viaje. SOM habla del amor, de la condición humana, se mueve como se mueve la vida, se nutre con el ayer, celebra el ahora, cuestiona el mañana. SOM explicita fronteras y puentes. Un rato de vida compartido en insólitas circunstancias.

**LABORATORIO DE CREACIÓN FIRATÀRREGA 2014.**

<b>Chicken Legz</b>	<b>ESTRENO AL ESTADO</b>
<b>Animal Religion (Cataluña)</b>	Adultos Circo



¿Os imagináis una experiencia única de circo y movimiento que tiene lugar en una granja? Los animales vibran, se mueven, vuelan y bailan en combinación con la música electrónica. Los integrantes de esta compañía afirman que no creen en el ser humano, sino en la bestia que habita y controla nuestro interior.

**LABORATORIO DE MOVIMIENTO  
FIRATÀRREGA 2014.**

<b>C.O.C.A.</b>	
<b>Cia La Pulpe (Cataluña)</b>	Adultos Teatro



Cuatro poderosos extravagantes y sin escrúpulos se reúnen en secreto en una mansión para controlar el mundo. Una ciudadana cualquiera se pierde en el bosque y acaba descubriendo la organización. Se llama C.O.C.A. y, aunque la ciudadana no había oído nunca antes esas siglas, determina cada momento de su vida: desde el precio de la leche hasta la discoteca de moda donde se evade los viernes.

***Ti-Tlan (lugar entre)***

**Compañía de Teatro de Calle Monterrey (México)**

**ESTRENO AL ESTADO**

Todos los públicos

Circo urbano



Coproducción internacional con el sello artístico de Los Galindos que presenta un espectáculo itinerante multidisciplinar que trata sobre la imposición y la violencia. Una reflexión sobre la calidad de vida y sobre el futuro de nuestra sociedad expresada desde el lenguaje del circo y la acrobacia y con un importante apoyo actoral y coreográfico.

***El rey Gaspar***

**foradelugar (Cataluña)**

**ESTRENO AL ESTADO**

Todos los públicos

Noves dramaturgias



El rey Gaspar reparte publicidad en un centro comercial. Pero ¿Quién está detrás de esa barba falsa? Inspirado en el libro homónimo de Gabriel Janer Manila, foradelugar construye un espectáculo que explica la historia de un luchador que aspira a una vida mejor para él y su familia. Una reflexión sobre la inmigración que nos permitirá conocer la vida oculta de su protagonista y vivir en primera persona sus pensamientos, sus sentimientos, sus recuerdos, sus deseos y sus sueños.

***Constructivo***

**Fundación Collado - Van Hoestenberghé y Piero Steiner (Cataluña)**

**ESTRENO A ESPENYA**

Todos los públicos

Teatro



Manifiesto exacerbado contra la esterilidad de la arquitectura moderna y una crítica e imaginativa visión de nuestra sociedad y de los edificios que la deberían albergar. Una pieza de Piero Steiner y Ernesto Collado en la que dos paletas ilustrados invitan al público a repensar algunas cuestiones universales mientras buscan respuestas al vacío ético que nos rodea, con la ayuda de su humor delirante y una humanidad desbordante.

**Fugit**

**ESTRENO AL ESTADO**

**Kamchàtka (Cataluña)**

Todos los públicos  
Teatro



Este trabajo se plantea como un pre cuela que se ubica al inicio de la trilogía integrada por Kamchàtka y Habitaculum. Los mismos personajes, el mismo universo. El público es citado en un lugar inesperado para iniciar un viaje sorprendente. Una aventura donde la geografía de la ciudad se convierte en un laberinto de experiencias. Un espectáculo en movimiento, una huida planteada como una forma de lucha hacia la esperanza de un mundo mejor.

**La supervivencia de las luciérnagas**

**ESTRENO AL ESTADO**

**L AminimAL (Cataluña)**

Adultos  
Teatro



Dramaturgia de Daniela De Vecchi a partir del texto breve "Legión" de Juan Mayorga e inspirada en los últimos escritos de Pasolini donde los espectadores son invitados a un recorrido por nuestro pasado más reciente, el de la transición española. Un ejercicio que invita a conocer diferentes perspectivas de una misma historia. Un relato de supervivencias que transcurre entre las luces y las sombras. Un encuentro que habla de la resistencia dejando al descubierto nuestra luz interior que, aunque pequeña, siempre intenta romper con el totalitarismo de la oscuridad. **LABORATORIO DE CREACIÓN FIRATÀRREGA 2014**

**Gran rifa d'un fabulós viatge a Mèxic**

**ESTRENO AL ESTADO**

**Obskené & Teatro Ojo (Cataluña y México)**

Todos los públicos  
Multidisciplinar



¿Qué te llevarías para sentir tu hogar lejos de tu tierra? A partir de esta pregunta el proyecto interpela a los ciudadanos para hacerlos participar aportando objetos que les resulten imprescindibles para sentirse como en casa. Una reflexión sobre el exilio que, partiendo de un viaje imaginario, permite a los participantes entrar en el sorteo de un viaje para una persona a México, que recreará la ruta de los exiliados de la Guerra Civil, de Veracruz a México DF. La propuesta consta de tres partes: una instalación de los objetos en la antigua sede de Càritas en Tàrrega, una gala que incluye el sorteo del viaje donde los participantes explicarán porqué han elegido los objetos y el viaje propiamente dicho, que incluirá encuentros con algunos hijos de exiliados y visitas a lugares relacionados con el exilio americano.



Un grupo de alienígenas de diferentes galaxias y de apariencia humana han llegado para controlar la Tierra. En el establecimiento de su nuevo hogar se enfrentan a diversos retos, como el de la comunicación con los humanos. El nuevo trabajo de esta compañía húngara, dirigida por Martin Boross, en coproducción con FiraTàrrega, es un site specific que trata sobre la distancia, la imprevisibilidad, la seguridad y la familiaridad y que involucra a un colectivo de inmigrantes locales. Un espectáculo de teatro gestual y visual que incorpora música en directo, danza y videoarte. **FOCUS VISEGRAD.**

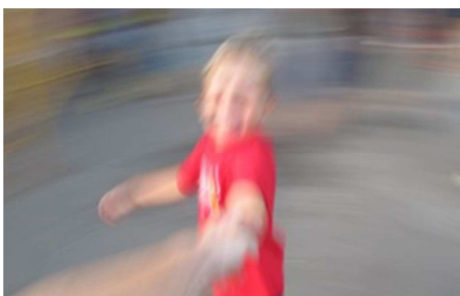
### 3.3. Ondara Park

Polo de programación festiva, con vocación popular, con espectáculos de animación y entretenimiento para todos los públicos.

#### ***Patinem-nos el món!!!***

**Dr. Batonga! (Colectivo Cautivo dj set) (Cataluña)**

Todos los públicos  
Música y danza



Proyecto que recupera el concepto de las míticas roller-disco de los años setenta. En esta ocasión presentado y adaptado como un entretenimiento lúdico para el público familiar y planteado como un viaje a través de las músicas del mundo más actuales. Una pista de patinaje ambientada con una banda sonora ideal para que grandes y pequeños bailéis sobre ruedas. Una inmejorable ocasión para la convivencia intergeneracional y para ampliar los horizontes musicales. Hay que traer los patines o patinetes de casa.

#### ***Traps***

**Efímer (Cataluña)**

Todos los públicos  
Animación



*Traps* es la más reciente creación de la compañía Efímer. Tres dragones gigantes de más de 4m de longitud, confeccionados con miles de recortes de tela ocupan las calles e interactúan con los paseantes. Tres personajes tiernos que nos remiten al mundo fantástico y al imaginario entrañable de nuestra infancia y que nos proporcionarán un paseo muy especial.

#### ***Marabunta***

**Guillem Albà & The All In Orchestra (Cataluña)**

Todos los públicos  
Clown



Espectáculo de clown enérgico con música en directo. Canciones propias, gags absurdos, cabaret... El caos del payaso se adueña del espectáculo. Improvisación, diversión a toda costa. El talento y la locura experta de Guillem Albà combinado con la habilidad instrumental de los seis músicos de The All In Orchestra, sorprendentemente hábil con cualquier estilo musical.

**El Mètre****JAM (Cataluña)**Todos los públicos  
Clown

Espectáculo de clown de calle para todos los públicos. La terraza de un bar de un pequeño restaurante o del jardín de una casa: una mesa, dos sillas, una sombrilla, un perchero, un espejo y un maître muy especial. Alrededor hay niños jugando, una mujer que pasea al perrito, un señor de andar frenético, dos enamorados que se besan en un banco, se oyen cláxones de coches, el llanto de un bebé, las conversaciones de la gente...

**La Troba Kung-Fú****La Troba Kung-Fú (Cataluña)**Todos los públicos  
Música

Joan Garriga lidera este grupo que nace de tres reivindicaciones esenciales: la trova como actitud para componer canciones a la manera de los antiguos trovadores, buscando la inspiración en la vida cotidiana; el kungfú como disciplina para llegar a la perfección; y la rumba catalana, género creado por los gitanos catalanes a mediados de la década del rock & roll. Con estas premisas La Troba ha creado un compendio estilístico muy particular denominado "rúmbia vallesana". En este concierto nos ofrecerán las canciones de su último trabajo "Santalegría" y una revisión de sus discos anteriores.

**Micro-Shakespeare****Laitrum (Cataluña)**ESTRENO AL ESTADO  
Todos los públicos  
Instalación

En este trabajo, que cuenta con la producción del Royal National Theatre de Londres, Laitrum se plantea un reto nada fácil: condensar en 5 piezas de 6 minutos cada una la ingente y monumental obra de William Shakespeare. Partiendo del concepto de su anterior montaje Capses, el espectador protagoniza una divertida experiencia participativa. Siguiendo las instrucciones a través de unos auriculares el voluntario se convierte en manipulador de objetos de un teatrillo shakespeariano donde se explica una historia que los espectadores cómplices también escuchan susurrada en sus oídos. Teatro de tú a tú.



**Red red wine**

**Sidral Brass Band (Cataluña)**

Todos los públicos  
Música



Sidral Brass Band nace en 2011 entre los viñedos y los ríos de vino que riegan las tierras arcillosas del Penedès sobirà. En estos pasacalles musicales teatralizados, que interactúa con el público, 13 músicos en acción destilan la música más embriagadora, sensual y enérgica hasta la extenuación. Diversión asegurada.

**The Lift**

**Wet Picnic (Reino Unido)**

ESTRENO AL ESTADO  
Todos los públicos  
Calle



Compañía que se inspira en la vida cotidiana y se deleita en el absurdo y en la excentricidad para crear espectáculos de clown, muy físicos, que buscan la complicidad del público. En esta ocasión se enmarcan en la mediocridad, la inmediatez y el estrés de la sociedad actual y en la necesidad que a menudo tenemos de que alguien nos levante el ánimo y la autoestima. Una experiencia teatral itinerante surrealista y alocada.

### 3.4. Programa empresa

La programación de FiraTàrrega 2014 se completará con la presencia de otras compañías y la participación de los siguientes espacios de empresa: **23Arts**, especializado en Artes de Calle; **La maleta de los espectáculos**, dedicado al público familiar y los amantes del circo; o el espacio **ADGAE**, donde las principales agencias de *management* y distribución de España nos presentarán una selección de sus mejores propuestas infantiles en artes de calle y animación.



#### 23 ARTS

---

*Jocs Insòlits i tradicionals*, de Festijoux (Instalación / Juegos)

*Americanne Drim*, de Les Bleus de Travail (Clown)

*Walk Man*, de Ganso & Cia (Clown)

*Aquí sobra uno*, de Trespertè (España)

*Brench*, de Mimbres (Circo)

*Paradox*, de Théâtre Mû (Marionetas de calle)

*Abandónate Mucho*, de Las XL (Humor musical)

*La Quinta Dolçainera*, de La Soluble (Fanfarria)

*Escoba y Cola* de Gerardo Sanz (Intervención Mural)



#### ADGAE

---

*El Cascanueces*, de Teatre del Temple (Teatro infantil)

*Els Secrets de Mr Stomboli*, de EQM (Teatro infantil)

*Emotion*, de Outsizers (Danza)

*Magic Casting*, de Civi Civiac (Clown / Magia)

*La Aventura de Tarik y Salah*, de Nacho Vilar Prod. (Teatro infantil)

*Petits Prínceps*, de MiniMusic (Teatro infantil)

*El Gran Zampanó*, de Civi Civiac (Calle)

*Cacos*, de Xa! Teatre (Circo)

*Sueños de Arena*, de Ytuquepintas (Arte con arena)

*Desconcierto*, de Melomans (Teatro / Música / Humor gestual)

*Taller ambulante de inventos al instante*, de Click Clowns (Clown)

## LA MALETA DE LOS ESPECTÁCULOS

---

*Cabaret Elegance*, d'Elegants (Circo)

*Petit circ de fil i aire*, de la cia. AntonellaD'Ascenzi (Marionetas y movimiento)

*Menut cabaret cia.*, de La Manofactoria (Marionetas y objetos)

*Els tres llops i el porc ferotge*, de Produccions Essencials (Marionetas y actores)

*El Sainet del Sr. Rector*, de Ne Me titere Pas (Marionetas y actores)

*El Niu*, de Dudu & Cia (Clown y objetos)

*Driiing*, de Camilo Clown (Clown y circo)

*Las Polis*, de Las Polis (Clown)

*No te metas eso en la boca*, de Les Dessous de Barbara (Teatro-Circo)

*Mr. X*, de Loco Brusca (Clown, teatro físico)

### 3.5. Bonus Track

Propuestas que complementan la programación de la Fira Tàrrega.

## Espectáculos

*Maria Rosa*

Pierrot Teatre de Centelles (Cataluña)

Todos los públicos  
Teatro



En *Maria Rosa* nada parece frágil. El carácter rudo de los personajes, la increíble resistencia de los trabajadores de la carretera, mal pagados y malviviendo casi a la intemperie, las pasiones... todo parece grueso, potente. Pero las apariencias engañan: un solo pensamiento convertido en obsesión será la causa de una tragedia. Puesta en escena coral del clásico de Àngel Guimerà a cargo de esta compañía amateur con más de 25 años de trayectoria.

**PREMIO CIUDAD DE TÀRREGA DE TEATRO AMATEUR 2014**

## Noches musicales

*Hip Hop, Electroswing, Dubstep*

DJ Mystery (Cataluña)

Todos los públicos  
Música



Residente habitual de las noches tarraguenses este conocido selector local lleva la fiesta en su interior y llega cargado con una selección musical apta para todas las especies nocturnas.

*Reggae-ska, Dancehall, Jungle*

Getto Youth (Cataluña)

Todos los públicos  
Música



La juventud inconformista del barrio tiene ganas de hacer oír su voz. Liderados por el MC Ibra, este particular soundsystem hará sonar los ritmos, desde el ska más clásico hasta las bases más contundentes de la jungla de asfalto.

**Mesitssatge, Rumba, Drum'n'bass**

**Merrey DJ (Venezuela)**

Todos los públicos  
Música



Vino de Venezuela a Catalunya para quedarse. Veterano productor musical, DJ de todos los géneros, y ex selector de Pirat's, acumula un amplio bagaje musical que traspasa todos los continentes y se enriquece en cada parada.

## Batucadas

**Batukada**

**BATBatuka (Cataluña)**

Todos los públicos  
Música



Formación de 20 músicos, de ritmos trepidantes, que se han convertido en una leyenda de las noches FiraTàrrega.

**Batukada**

**Bloc Quilombo (Cataluña)**

Todos los públicos  
Música



Durante casi diez años de trayectoria, Bloc Quilombo ha hecho bailar al público de Cataluña, España, Finlandia, Francia, Cuba o Brasil y ha dibujado sonrisas en sus rostros.

## Exposiciones

### **El espectador**

Marc Vicens

Sala Marsà. Del 5 al 21 de setiembre. Horarios FiraTàrrega 12-14h y 17-21h

Exposición con los personajes que ha creado el diseñador e ilustrador Marc Vicens para la imagen de la Fira Tàrrega 2014, basándose en el efecto espejo. Reflejar la individualidad de cada uno de nosotros a la hora de ver el espectáculo. El espectáculo es el mismo para todos, pero esto nos emociona de manera diferente, individualmente. Y esta es, según Marc Vicens, la llave de la propuesta artística. Esta es la idea del poster de la Fira Tàrrega de este año: representar cada uno de los espectadores preparados para ver el espectáculo. Algunos se preparan con emoción, otros con incredulidad, otros abiertos de miras, otros siguen escépticos, otros tienen ganas de dejarse sorprender, y hay algunos que les parecerá indiferente...

### **Embarat, festival de Creación Contemporánea presenta:**

#### **Mañana estuvo aquí**

Juanan Requena

Iglesia de St. Antoni. Del 8 al 14 de setiembre. Horarios FiraTàrrega 12-14h y 17-21h

Exposición que tiene como protagonista la fotografía. Juanan Requena trabaja construyendo piezas únicas de inspiración literaria y de reflexión poética. A pesar de que el tiempo transcurre en los relojes, nuestros recuerdos permanecen activos: todavía no sabemos calcular hacia donde girará nuestro destino, pero ahora y aquí, sobre nuestra luz y en este momento, nos hemos parado y les escuchamos.

### **Magí Puig: una retrospectiva**

Museo Comarcal del Urgell. Del 5 de setiembre al 5 de octubre, de 12 a 14h y 17 a 21h

Acostumbrado a exponer fuera de nuestras fronteras y, justo antes de que viaje a la galería Ariel Sibony de París, en esta exposición tenemos la oportunidad de conocer un conjunto representativo de la producción pictórica de Magí Puig.

## 4. FiraTàrrega 2014 en números

### 80 compañías

de las cuales 51 son parte del programa oficial y 29 forman el programa empresa

De las compañías del programa FiraTàrrega (51)

#### Procedencia

- Cataluña: 29
- Resto del estado: 10  
7 comunidades: Madrid, Andalucía, Valencia, Aragón, Extremadura, Baleares, Euskadi
- Internacionales: 12  
8 países: México, Eslovaquia, Rep. Checa, Hungría, Polonia, Argentina, Reino Unido, Bélgica

De las compañías del programa Empresa (29)

#### Procedencia

- Cataluña: 8
- Resto del estado: 12  
5 comunidades: Andalucía, Euskadi, Valencia, Murcia, Aragón.
- Internacionales: 9  
4 países: Italia, Francia, Argentina, U.K.

### TOTAL PROCEDENCIAS

37 compañías catalanas: 46%

22 compañías españolas: 27%

21 compañías internacionales: 26%

### Del Programa Oficial (51 compañías - 52 espectáculos)

26 espectáculos son estrenos, **50% de la programación oficial**

Artes de calle: 38 espectáculos, 73%

Teatro de sala: 14 espectáculos, 27%

Espectáculos dirigidos a público adulto: 16 espectáculos, 31%

Espectáculos dirigidos a todos los públicos: 36 espectáculos, 69%

## 5. Itinerarios

1. **Calentadores y magnesio.** Vive el circo y la danza en todas sus posibilidades.

*Dynamite & Poetry, Gelajauziak, Me va gustando, Monòlit, Refugiée poétique, Ti-Tlan (lugar entre), Travelling, Urban Nation.*

2. **Experiencia FT.** Ruta de espectáculos que te permitirá tener una vivencia muy especial. Hay cosas que sólo suceden en Tàrrega.

*Chicken legz, Constructivo, Fuenteovejuna, Fugit, La ira dels peixos, La nit just abans dels boscos, La supervivencia de las luciérnagas, The blind.*

3. **La Fira de antes sí que molaba.** La Fira para nostálgicos. Propuestas muy lúdicas. ¡Entretenimiento asegurado!

*Andante, Despistats, El Mètre, La ira dels peixos, La Troba Kung-Fú, Los Rodríguez, Marabunta, Mesa para 2, The blind.*

4. **Opción Multiplayer.** Disfruta de FiraTàrrega en grupo. Propuestas de consenso, para colectivos muy variados.

*Marabunta, Mesa para 2, Potted, The blind, Urban Nation.*

5. **Pack Mini.** FiraTàrrega para los más pequeños.

*Despistats, El Mètre, Mesa para 2, Nos patinamos el mundo, Traps.*

6. **Planeta Marte.** ¿Te sientes diferente y valoras la diferencia? La cara más avanzada, y quizás con más personalidad, de Fira Tàrrega.

*África, Animal inside, Chicken legz, Close encounters of the different kind, Constructivo, Gran rifa d'un fabulós viatge a Mèxic, La velocidad del zoom del horizonte, Los nadadores nocturnos, Malmenats, Thank you for dancing.*

7. **Recomana.** Itinerario diseñado por los profesionales prescriptores del portal [Recomana.cat](http://Recomana.cat), especializado en crítica de artes escénicas.

*Chicken legz, Constructivo, Edge, Fugit, La supervivencia de las luciérnagas, Mesa para 2, Monòlit, Refugiée poétique, Som, Traps, Una casa en Asia.*



8. **Ruta Hardcore.** Mucha caña. Dedicado a los muy fans de la Fira. ¡Lo mejor!

*Big bounce, Chicken legz, Constructivo, Correction, Distancia siete minutos, Edge, El rei Gaspar, Fugit, Gelajauziak, Gran rifa d'un fabulós viatge a Mèxic, La guillotina, La ira dels peixos, La supervivencia de las lucièrnagas, Mesa para 2, Micro-Shakespeare, Urban Nation, Refugiée poétique, The blind, Una casa en Asia.*

9. **Ruta vampírica.** ¿Tienes alergia al sol? Una selección de espectáculos para no ver la luz del día y disfrutar de los mejores espectáculos de sala de FiraTàrrega.

*COCA, Correction, Distancia siete minutos, Edge, Fuenteovejuna, La supervivencia de las lucièrnagas, La velocidad del zoom del horizonte, Los nadadores nocturnos, Marabunta, Refugiée poétique, Una casa en Asia.*

10. **Ruta Youngster.** Una ruta para jóvenes exigentes.

*Big bounce, La Troba Kung-Fú, Marabunta, Micro-Shakespeare, Patinem-nos el món, Potted, Red red wine, The lift, Urban Nation, Yi-Ha.*

11. **Tàrrega Slow.** Si te agobia el ritmo trepidante de la programación del centro, también puedes disfrutar de la FiraTàrrega tranquilamente, a otro ritmo.

*El rey Gaspar, Fugitivo, Gran rifa de un fabuloso viaje A México, Me va gustando, Somos, The blind.*

## 6. FiraTàrrega voices

FiraTàrrega Voices son 7 personas con criterio cultural sólido y con un perfil muy activo en las redes sociales que nos ofrecen su visión de FiraTàrrega. 7 visiones del evento desde varias plataformas digitales, antes, durante y después de la feria.

---



**Clara Narvion.** Periodista y adicta al teatro, la música y cualquier sarao que pase en mi ciudad. Contenta de formar parte del equipo de Time Out Barcelona, donde paso felizmente las horas.

**TW | IG** [claranarvion](#)

---



**Joost ter Waarbeek e Isabel Brummer, de InHolland.**

Coordinamos a 15 estudiantes de la Escuela de Comunicación & Media de Inholland, Universidad de Ciencias Aplicadas de La Haya (NL) en un proyecto que tiene el objetivo de promocionar FiraTàrrega en las redes sociales. Somos los ojos y los oídos de los internautas europeos interesados en artes escénicas.



**Jaume Ramon.** De Tàrrega, periodista y amante de las redes sociales. Trabajo en @LaTdP y también formo parte de @AgratTarrega, entidad que ha revolucionado la ciudad y la ciudadanía. Fan de @FiraTàrrega desde los 0 años.

**TW | IG** [jaumeramon6](#)

**FB** [facebook.com/jaume.ramon](#)

**IN** [es.linkedin.com/in/jaumeramon/](#)

---



**Josep M. Ganyet.** Soy etnógrafo digital, profesor de Comunicación Audiovisual en la UPF y empresario en Mortensen. Colaboro en radio y televisión y soy agitador en medios sociales.

**TW | IG** @ganyet

<http://ganyet.com>

---



**Leti Rodríguez Letibop.** SMM en Moritz. Apasionada de la música, la lectura, el arte, la fotografía y todo lo que tenga relación con la cultura y la diversión.

**TW | IG** @letibop

**FB** facebook.com/leti.rodriguez

---



**Maite Guisado.** Especialista en artes escénicas en TVE. Incondicional de la feria. Difusora.

**FB** facebook.com/dolce.fulmine

---



**Manuel Pérez.** Periodista. Dirijo el digital @Entreacte\_ y coordino @Recomana\_, entre otras 'freelancerías'. También me encontraréis en el blog Retaule de Meravelles.

**TW | IG** @ManelPiM

<http://retauledemeravelles.blogspot.com>

---

## 7. Actividades profesionales

### 7.1. Focus Visegrad

Con el título **Meet the V4** FiraTàrrega se aproxima a las artes escénicas de los 4 países centroeuropeos que forman el grupo de **Visegrad** (Eslovaquia, Hungría, Polonia y la República Checa) para acercar a todos los profesionales la realidad actual de las artes escénicas de la región.

El Focus engloba 6 propuestas artísticas, un debate abierto, la presencia de compañías y profesionales en un stand en la Llotja y una delegación de profesionales de hasta 20 entidades. El proyecto se ha realizado en colaboración con los Institutos de Artes de los 4 estados de Visegrad y la financiación del Visegrad Fund.

#### **Compañías artísticas participantes:**

Sergeant Tejnorová & the Commando, *Edge*; representando el V4

Vertedance, *Correction*; República Checa

Teatr KTO, *The blind*; Polonia

STEREO Act, *Close encounters of the different kind*; Hungría

Jaro Viňarský, *Animal Inside*; Eslovaquia

Les Filles Föllén & Barbara Wysoczanska, *Thank you for dancing*; Coproducción Polonia-Cataluña

#### **Algunas de las entidades invitadas a la delegación:**

Four days association, República Checa

Festival FETA, Polonia

Trafó - House of contemporary arts, Hungría

Jurányi Art Incubator, Hungría

Tanec Praha, República Checa

Cirqueon, República Checa

**Debate Abierto.** 3 horas de encuentros profesionales para hablar de cinco aspectos clave de la actualidad cultural de Visegrad:

1. Identidad y su presencia en la cultura

2. Centros de creación y su sostenibilidad (proyectos actuales y posibilidades de cooperación internacional)
3. Actuar en el espacio público en los países del V4
4. Tendencias artísticas y los estereotipos de la estética de Europa Central a superar
5. Financiación cultural en la región

Presentación del Focus Visegrad

La delegación hará una presentación oficial en su stand, el sábado día 13 a las 12h.

## **7.2. Lunch Meeting del Departamento de Cultura**

La novena edición del encuentro profesional referente de FiraTàrrega tendrá lugar el viernes día 12 al mediodía. El Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya organiza un encuentro entre las compañías catalanas programadas en la edición con proyecto de abrirse al mercado internacional con los programadores interesados en las nuevas producciones de estas compañías.

Un encuentro de contactos profesionales dinamizado por los directores y las oficinas culturales en Europa (París, Londres, Berlín y Bruselas) del área de Mercados del Instituto Catalán de las Empresas Culturales.

## **7.3. Delegaciones internacionales**

Esta edición destaca por la participación de muchos profesionales internacionales que participan por primera vez en FiraTàrrega, en el marco de diferentes acciones impulsadas con la colaboración con diversas entidades.

- **Encuentro de redes.** 5 profesionales de mercados y redes de todo el mundo son invitados a un encuentro para el intercambio con asociaciones y redes españolas para conocer y abrir puertas para la promoción de las compañías artísticas del Estado a nuevos mercados internacionales. Esta acción es posible gracias a la financiación del programa Picea de Acción Cultural Española.
- **Asia en FiraTàrrega.** Las directoras del Performing Arts Meeting in Yokomana (TPAM) encabezarán una delegación en la que se han invitado 10 programadores de Japón. Se complementará con la invitación de profesionales de China, Corea del Sur y Singapur. Tres de los profesionales vienen invitados por el Instituto Ramon Llull, en una primera

acción de intercambio con el aún demasiado desconocido y lejano sector cultural asiático que continuará en las próximas ediciones de la Feria.

- **Reunión de la Red Periferias.** La financiación del programa Picea de Acción Cultural Española también permitirá que 5 de los directores de los festivales iberoamericanos miembros de la red Periferias estén presentes en FiraTàrrega, durante la cual mantendrán la reunión general de la red y participarán en el Encuentro para el intercambio.
- **Presentación del Proyecto CaRReR.** El viernes 12 se presentará el proyecto CaRReR, de producción y difusión de nuevos proyectos de artes de calle de los territorios transfronterizos de Cataluña, Midi-Pyrinees, Languedoc-Roussillon y Baleares, que se hará en 2014 y 2015 gracias a la financiación recibida del proyecto Cultura Euroregión. FiraTàrrega (Cat) es socio del proyecto que lidera Le Cratère de Alès (L-R) y en el que también participan la red Diagonal (L-R), y la compañía AUU-Mentes (IB).
- **Plataforma de promoción de compañías y programadores.** La Llotja de FiraTàrrega será plataforma de presentación y difusión de asociaciones y proyectos de relación y promoción de compañías de Cataluña y de toda Europa.

Las compañías y profesionales asociados a la Asociación de Actores y Directores de Cataluña (AADPC), Teatro para a Todos los Públicos ([www.ttp.cat](http://www.ttp.cat)), la Asociación de Profesionales del Circo de Cataluña ([www.apcc.cat](http://www.apcc.cat)) estarán presentes en la feria con stands paraguas, para presentarse conjuntamente.

Las asociaciones internacionales IFEA (International Festivals and Events Association), CULT Circuito Urbano Lombardo della Danza e del Teatro y Without Walls también estarán presentes con stands donde presentarán los socios y los proyectos recientes y futuros.

#### **7.4. Actividades profesionales**

Entre las actividades confirmadas destacan:

- 2a edición de la presentación de **la actualidad del circo de Finlandia**, por CircusInfo Finland
- Taller **Las interacciones entre el proyecto cultural y sus plataformas digitales**, de la Universitat de Barcelona.
- **Off the Record**, ronda informal de presentación de proyectos que se están gestando a Europa en estos momentos. Encuentro impulsado por la red Circostrada.

- Primera experiencia de una **ronda de negocios entre programadores y compañías** hecha en el marco de FiraTàrrega, organizada por la AADPC.

## **7.5. Los espacios profesionales**

La organización de FiraTàrrega pone a disposición de los profesionales llegados de todo el mundo dos espacios específicos:

1. **La Llotja:** Un pabellón ferial de 1.100 m<sup>2</sup> donde se producen las reuniones profesionales. Con stands, salas de actos, lugares de encuentro y los servicios necesarios para los profesionales y la prensa, es el epicentro de las relaciones profesionales ya que acoge presentaciones y conferencias durante el día.
2. **El Club de los Profesionales:** Espacio de encuentro cómodo, lúdico e informal, ideal para comidas y descansar de los intensos días de visionado de espectáculos y de la presencia en reuniones.

## 8. Formación. Máster de Creación en Artes de Calle

**Tàrrega – 25 de junio de 2014.** Hace dos años, **FiraTàrrega** arrancó con una nueva línea de actuación en el campo de la formación: proponía la primera edición del **Máster de Creación en Artes de Calle, una iniciativa pedagógica pionera en el ámbito internacional**. Dos años después, de acuerdo con el carácter bienal de la propuesta, **empieza la segunda edición**. Los estudios tienen como finalidad formar profesionales de la creación en el espacio público, y llegar a ser un puente entre la formación y el mercado. Las personas interesadas a formar parte del curso que tendrá lugar desde enero hasta octubre de 2015 se pueden preinscribir a partir del próximo martes 1 de julio de este año.

El Máster se realiza **cada dos años** y es un título propio de la **Universidad de Lleida (UdL)**. Consta de **clases magistrales, prácticas artísticas grupales y la elaboración y defensa de un proyecto artístico individual** que permite al alumno trabajar su expresión a partir de las posibilidades de la calle. Una de las novedades de este año es la apertura de una ventana al circo, con dos asignaturas específicas. La formación, que ofrece 60 créditos ECTS, se dirige a graduados en artes escénicas, profesionales del sector, artistas que quieran adoptar los lenguajes de la calle, o gestores culturales o urbanistas interesados en la ciudad como espacio de múltiples posibilidades artísticas. Los idiomas vehiculares de las clases son el castellano y el inglés. Durante el 2014 FiraTàrrega ha realizado diversos acuerdos y convenios con instituciones públicas y privadas para fomentar la movilidad de alumnos internacionales a través de becas.

Así mismo, en paralelo al Máster, hay una oferta complementaria de **cursos universitarios**, interesantes para aquellas personas que no quieran cursar el Máster entero. En concreto, se podrán hacer cursos de **Experto universitario en Ciudad y Creación Artística** (que requiere formación universitaria previa) y los cursos universitarios **“Ciudad: arte, pensamiento y sociedad”** y **“Políticas, comunicación y producción de las artes de calle”** (que no requieren titulación previa).

Profesorado:

- **Manuel Delgado**, antropólogo y profesor de la UB
- **Carme Bellet**, geógrafa y profesora de la UdL
- **Paco González**, arquitecto y urbanista
- **Simona Levi**, artista multidisciplinar y directora de Conservas
- **Mercè Saumell**, profesora del Instituto del Teatre de Barcelona
- **Lluís Bonet**, coordinador del Máster en Gestión Cultural UB
- **Àngel Mestres**, director general de Trànsit Projectes
- **John Lee**, de la Universidad de Winchester



- **Roberto Magro**, director artístico de la Central del Circ
- **Montse Colomé**, coreógrafa
- **Esteve Soler**, dramaturgo
- **Jordi Jané**, investigador, crítico y profesor circense
- **Pep Salazar**, del Festival OFFF
- **Jordi Duran**, director artístico de FiraTàrraga
- **Yohann Floch**, coordinador red Face
- **Jordi Planas**, profesor del Instituto del Teatre
- **Octavi Rofes**, antropólogo y profesor en Escola Eina (UAB).
- **Sigrun Fritsch**, directora artística de Pan.Optikum

### **Calendario**

Preinscripción: del 1 de julio al 31 de octubre de 2014

Matrícula: del 1 de noviembre al 15 de diciembre de 2014

Curso: de enero a octubre de 2015

## 9. Estudio de CERES sobre FiraTàrrega

Al Final de la feria del año pasado se presentó nuevo estudio realizado sobre *La cuantificación de la contratación a partir de FiraTàrrega (ediciones 2011 y 2012)* que permitió extraer conclusiones incuestionables relacionadas con el impacto económico del evento: **Tàrrega genera más de 2,5 millones de euros en contratación posterior para las compañías participantes.** Si a esta cifra sumamos el impacto económico directo en la ciudad y entorno geográfico inmediato -2,3 millones-, a partir del estudio encargado el año pasado por la Fira, y el gasto presupuestario directo de la organización en la compra y contratación de servicios, **la repercusión económica global de FiraTàrrega se aproxima a los 6,3 millones y 6,5 millones de euros anuales en las ediciones 2011 y 2012 respectivamente.**

### LOS PROGRAMADORES

Cerca del 70% de las entidades inscritas en FiraTàrrega 2011 han contratado algún espectáculo, con una media de cerca de 7 representaciones para cada una de ellas y con un gasto aproximado que se aproxima a los 10.000€ por institución. Son tan destacables los motivos de la contratación por parte de los programadores -calidad, adaptación a las necesidades de los teatros y las programaciones, género, conocimiento de la compañía e innovación-, como el hecho de que en muy pocos casos el valor discriminatorio haya sido la calidad -sí lo son el precio, temas técnicos o la incompatibilidad de fechas.

### LAS COMPAÑÍAS Y LA INTERNACIONALIZACIÓN

La gran mayoría de propuestas y compañías de FiraTàrrega se dirigen a un público internacional y muy pocas acuden sin esa voluntad. Esta es una de las conclusiones más destacadas de la encuesta pasada a los artistas actuantes y que confirma conjunto la cifra importante de compradores internacionales -el potencial que tiene Tàrrega por la internacionalización de la creación de nuestro país. El 36% de las representaciones contratadas se han hecho en Cataluña, el 32% en el resto del Estado y el 23% en Europa, y la mayoría de ellas se han realizado por entidades públicas. El número medio de contratos realizados por compañía es de 9.

### VALORACIÓN DE FIRATÀRREGA

El 85% de los programadores y entidades inscritos en **FiraTàrrega** consideran que la Feria cumple por encima de sus expectativas los objetivos como mercado de Artes Escénicas. Son de esta opinión también en destacar las entidades de otros países y ferias o festivales. El 72% de las entidades aseguran que volverán a participar en la próxima edición y sólo el 3% parece que no lo hará.

En cuanto a las compañías, el 67% de las compañías consideran que la Fira cumple sus expectativas y casi todas ellas (60%) volverán a solicitar la participación en la próxima edición. La puntuación media de todos los profesionales y compañías supera el 7,5 y en su mayoría consideran la feria como un servicio público necesario.

### **¡Una de las mejores de Europa!**

Las compañías mayoritariamente sitúan esta feria como una de las mejores de Europa, y destacan como valores más positivos la organización, la innovación y la creatividad. Si hablamos de entidades, **FiraTàrrega** se posiciona también en el primer nivel europeo, y de ella valoran especialmente, en relación a otros eventos similares, la organización, el prestigio y su valor como plataforma de proyección de espectáculos y mercado de contratación.

## 10. Patrones, patrocinador y colaboradores



Amb el patrocini de



Mitjans de Comunicació Oficials



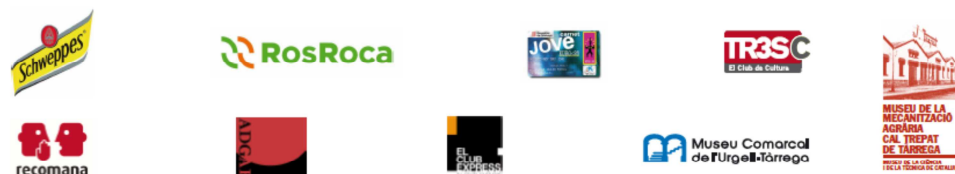
Mitjans de Comunicació col·laboradors



Institucions



Amb la col·laboració de



Soci tecnològic



Fira associada a



Mitjà transport oficial



## 11. Presupuesto

**FIRATÀRREGA  
PRESUPUESTO  
2014**

### INGRESOS

**RECURSOS PROPIOS 168.100**

Espectáculos  
Llotja  
Programes  
Otros

**SUBVENCIONS 841.800**

Generalitat de Catalunya	400.000	*1
Ajuntament Tàrrega	211.300	*2
INAEM – Ministerio Cultura	75.000	*3
Diputación de Lleida	155.500	*4

**Colaboraciones y publicidad 74.000**

**TOTAL  
INGRESOS 1.083.900**

### GASTOS

**ORGANIZACIÓN 509.800**

Personal  
Infraestructura técnica de espectáculos  
Alojamientos  
Llotja

**GRUPOS 400.600**

**COMUNICACIÓN 173.500**

Señalización  
Soportes Gráficos  
Difusión / Información al Público

**TOTAL  
GASTOS 1.083.900**

*1	Generalitat Catalunya	400.000
		400.000

*2	Aportación directa	166.300
	Servicios municipales	45.000
		211.300

*3	INAEM	75.000
		75.000

*4	Diputación de Lleida / Institut Estudis Ilerdencs	120.000
	Diputación de Lleida / Patronado Promoción Económica	21.500
	Diputación de Lleida / Movilidad profesionales	14.000
		155.500

## 12. Información práctica

### FIRATÀRREGA 2014

Del 11 al 14 de septiembre de 2014

FiraTàrrega cuenta con varios mecanismos para que el público pueda acceder a toda la información sobre la programación y las principales novedades de esta edición:

- Página web oficial de FiraTàrrega ([www.firatarrega.com](http://www.firatarrega.com))
- Webapp per a dispositius mòbils. Podéu accedir a [www.firatarrega.com](http://www.firatarrega.com) a través del navegador de vuestro móvil o tableta.
- Teléfono de información al público: 973 500 039
- Stand de información, instalado en la Plaza del Carme de Tàrrega, des de días antes de la Fira.

La Fira també tiene presencia en las redes sociales:



### SERVICIO DE PRENSA FIRATÀRREGA

**Comèdia. Comunicació & Mèdia**

**Marc Gall / Nora Farrés / Aloma Vilamala**

+34 933106044 · +34 680 168217 · +34 616265626

[premsa@firatarrega.com](mailto:premsa@firatarrega.com)

[www.firatarrega.com](http://www.firatarrega.com)